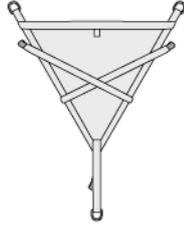


BERMUDE

EN 1498 : 2006 classe B

(EN) Rescue triangle
(FR) Triangle d'évacuation



795 g

WARNING

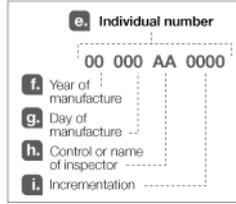
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

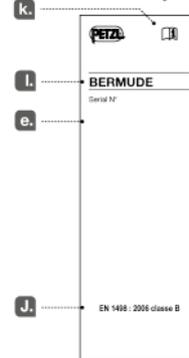


FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Traceability and markings / Traçabilité et marquage



- k. Carefully read the instructions for use
- l. Model identification
- j. Standards



Alert panels
Panneaux d'alertes



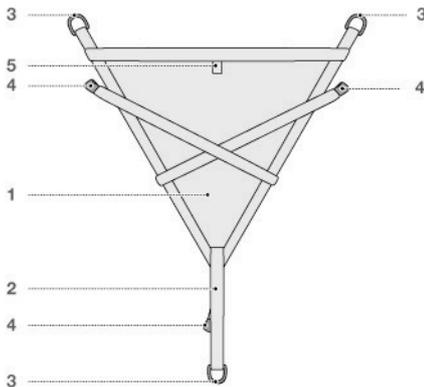
PETZL
F-38920 Croles
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl
Made in France



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



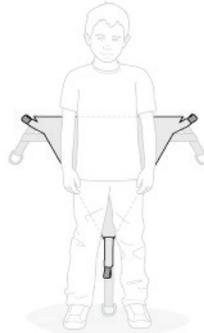
PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM



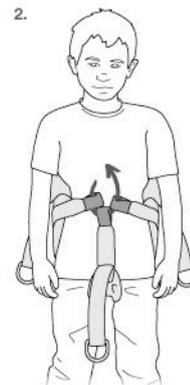
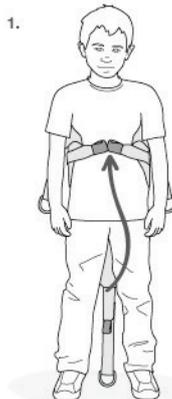
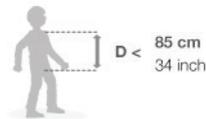
4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

5. Putting on the triangle Mise en place du triangle

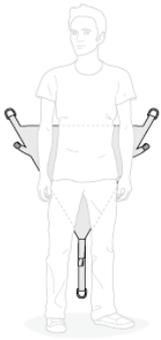
5a. Small size configuration Configuration petite taille



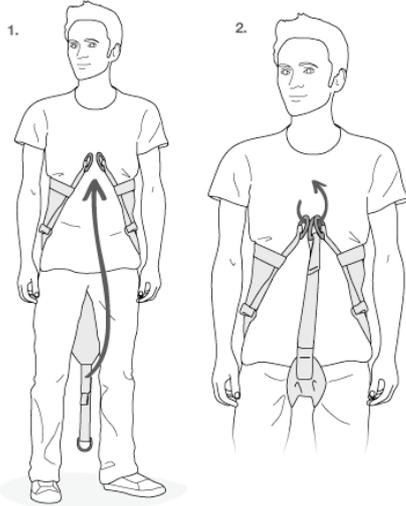
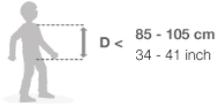
Size / Taille



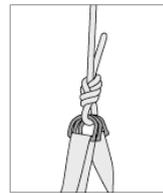
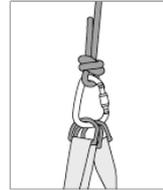
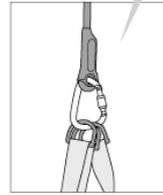
5b. Large size configuration
Configuration grande taille



Size / Taille



6. Descent
Descente



7. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie



10 years / 10 ans

B. Markings / Marquage



C. Acceptable T° / T° tolérées



+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

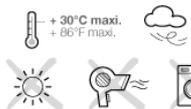
D. Precautions for use / Précautions d'usage



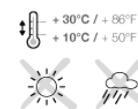
E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport / Stockage - transport



H. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact / Questions - Contact



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described. The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Evacuation triangle with two attachment configurations. EN 1498: 2006 (class B).

Nominal maximum load: 140 kg.

This triangle is used only for rescue. Climbing and other vertical activities are not authorized. This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Triangle, (2) Yellow crotch strap, (3) Three metal attachment rings for large sizes, (4) Three blue textile attachment loops for small sizes, (5) Dorsal guide point.

Principal materials: nylon, polyester, aluminum.

3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check all of the straps, their attachment points and safety stitching.

Look for cuts, damage, swelling and wear due to use, to heat, and to contact with chemicals... Be particularly careful to check for cut or loose threads.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your BERMUDE must meet current standards in your country (e.g. EN 12275 or EN 362 carabiners).

5. Putting on the triangle

The triangle allows the rescued person to be kept in a seated position during an evacuation. The attachment point must consist only of the three blue textile loops or the three metal rings, depending on the size of the person. Do not mix the textile loop attachment points with the metal ring attachment points (risk of falling out of the triangle).

Check the triangle's size configuration: beware of the risk of tipping and falling out of the triangle.

Adjustment and suspension test:

In a safe location, move around in the triangle and hang in it to verify it is properly adjusted for the planned usage.

The optimal position of the attachment point is between the chest and the navel.

5a. Small size configuration

5b. Large size configuration

6. Descent

The assembly is fastened by a pear-shaped locking carabiner (e.g. WILLIAM or ATTACHE).

A sewn termination or directional knot is advised to help keep the carabiner loaded on its major axis.

WARNING: the rescuer must ensure that the rescued person is not endangered by any movement of the rescue triangle straps or by contact with the attachment components.

7. Additional information

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (minimum strength of 12 kN).

- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid any impact with the ground or with an obstacle in case of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- **WARNING:** ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. **WARNING:** inert suspension in a triangle can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions

- E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I.

Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **J. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the CE type exam - c. Traceability: datamatrix = model number + serial number - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Day of manufacture - h. Control or name of inspector - i. Incrementation - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seules certaines techniques et usages sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Triangle d'évacuation avec deux configurations d'attache. EN 1498 : 2006 (classe B).

Charge nominale maximale : 140 kg.

Ce triangle est utilisé uniquement pour le sauvetage. L'escalade et les autres activités de verticalité ne sont pas autorisées. Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Triangle, (2) Sangle d'entrejambe jaune, (3) Trois anneaux d'attache métalliques pour les grandes tailles, (4) Trois boucles d'attache textiles bleues pour les petites tailles, (5) Point de guidage dorsal.

Matériaux principaux : polyamide, polyester, aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'ensemble des sangles, leur point d'attache et les coutures de sécurité.

Surveillez les coupures, dommages, gonflements et usure dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés, distendus.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre BERMUDE doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 12275 ou EN 362 par exemple).

5. Mise en place du triangle

Le triangle permet de maintenir la personne secourue en position assise lors d'une évacuation. Le point d'accrochage doit uniquement être constitué des trois boucles textiles bleues ou des trois anneaux métalliques en fonction de la taille de la personne. Ne mélangez pas les points d'attache entre les boucles textiles et les anneaux métalliques (risque de sortie du triangle).

Vérifiez le choix de configuration de taille du triangle : attention au risque de basculement et de sortie du triangle.

Régler et test de suspension :

Dans un endroit sans danger, effectuez des mouvements et un test de suspension pour vérifier le confort de réglage pour l'utilisation prévue.

La position optimale du point d'encordement se situe entre la poitrine et le nombril.

5a. Configuration petite taille

5b. Configuration grande taille

6. Descente

L'ensemble est verrouillé par un mousqueton à verrouillage en forme de poire (exemple : WILLIAM ou ATTACHE). Une terminaison cousue ou un nœud directionnel est conseillé pour favoriser le travail du mousqueton dans son grand axe.

Attention, le sauveteur doit s'assurer que la personne secourue n'est pas mise en danger par le déplacement des sangles du triangle de sauvetage ou par le contact avec les éléments d'attache.

7. Informations complémentaires

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et dépendre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- **ATTENTION,** veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. **ATTENTION,** être suspendu et inerte dans un triangle peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute importante (ou effort).
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien

- I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) - **J. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave à mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type - c. Traçabilité : datamatrix = référence produit + numéro individuel - d. Diamètre - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Jour de fabrication - h. Contrôle ou nom du contrôleur - i. Incrémentation - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique

- l. Identification du modèle

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Ausrüstungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Rettungsdreieck mit zwei unterschiedlichen Aufhängevorrichtungen. EN 1498: 2006 (Klasse B). Maximale Arbeitslast: 140 kg.

Das Produkt darf ausschließlich für Rettungszwecke verwendet werden. Klettern und andere vertikale Aktivitäten sind nicht gestattet.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Dreieck, (2) Gelbes Gurtband zum Durchführen zwischen den Beinen, (3) Drei Verbindungösen aus Metall für große Körpergrößen, (4) Drei blaue Verbindungösen aus Bandmaterial für kleine Körpergrößen, (5) Rückseitige Schlaufe zur Befestigung des Führungssels.

Materialien: Polyamid, Polyester, Aluminium.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Datum; Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie alle Gurtbänder, deren Befestigung sowie die Sicherheitsnähte. Achten Sie auf Einschnitte, Beschädigungen, aufgequollene Stellen und Abnutzungserscheinungen, die auf Benützung, Hitzeeinwirkung, Kontakt mit chemischen Produkten usw., zurückzuführen sind. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Da mit ihrem BERMUDE verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Karabiner EN 12275 or EN 362).

5. Anlegen des Rettungsdreiecks

Das Rettungsdreieck ermöglicht es, dass die zu rettende Person während der Bergung eine sitzende Position einnimmt.

Als Befestigungspunkt dürfen entsprechend der Körpergröße der Person entweder nur die drei blauen Textlösen oder nur die drei Metallösen verwendet werden. Verwenden Sie Textlösen und Verbindungösen aus Metall nicht zusammen (Risiko, dass die Person aus dem Rettungsdreieck rutscht).

Stellen Sie sicher, dass die gewählte Aufhängung der Körpergröße der Person entspricht, da ansonsten die Gefahr besteht, dass sie nach hinten kippt oder aus dem Rettungsdreieck rutscht.

Einstellung und Hängetest:

Führen Sie an einem sicheren Ort einige Bewegungen aus und hängen Sie sich in das Rettungsdreieck, um sicherzugehen, dass die Einstellung für den vorgesehenen Einsatz geeignet ist.

Der optimale Ansellpunkt ist zwischen Brustkorb und Bauchnabel.

5a. Aufhängung für kleine Körpergrößen

5b. Aufhängung für große Körpergrößen

6. Ablassen

Das System wird durch einen birnenförmigen Verschlusskarabiner (z.B. WILLIAM oder ATTACHE) verriegelt. Das Seil sollte mit einer vernähten Endverbindung oder einem Führungsknoten versehen sein, um die Belastung des Karabiners in seiner Längsachse zu gewährleisten.

Achtung, der Rettende muss sich vergewissern, dass keine Gefahr für die zu rettende Person durch verschobene Gurtbänder des Rettungsdreiecks oder den Kontakt mit den Befestigungselementen besteht.

7. Zusätzliche Informationen

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

- Der Anschlagpunkt des Systems muss oberhalb des Benutzers angebracht sein und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunkts muss 12 kN betragen.

- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.

- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen

Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- ACHTUNG, achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein.

WARNUNG, das regungslose Hängen in einem Rettungsdreieck kann zu schweren

Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen in Landessprache müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte)

- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).

- Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung

durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - **B. Markierung** - **C. Temperaturbeständigkeit** - **D. Vorsichtsmaßnahmen** - **E. Reinigung/Desinfektion** - **F. Trocknung** - **G. Lagerung/Transport** - **H. Pflege** - **I. Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - **J. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Herstellung dieser PSA überwachende Stelle - b. Benannte Stelle für die EG-Baumusterprüfung - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix = Artikelnummer + individuelle Nummer - d. Durchmesser - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungstag - h. Prüfung oder Name des Prüfers - i. Fortlaufende Seriennummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali periodi legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Triangolo d'evacuazione con due configurazioni di attacco. EN 1498: 2006 (classe B).

Carico nominale massimo: 140 kg.

Questo triangolo è utilizzato esclusivamente per il soccorso. L'arrampicata e le altre attività verticali non sono autorizzate.

Questo prodotto non deve essere sollevato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Essere a conoscenza della compatibilità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Triangolo, (2) Fettuccia inguinale gialla, (3) Tre anelli di attacco metallici per le taglie grandi, (4) Tre fibbie di attacco in tessuto blu per le taglie piccole, (5) Punto di guida dorsale.
Materiali principali: poliammide, poliestere, alluminio.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date; fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare l'insieme delle fettucce, il loro punto di attacco e le cuciture di sicurezza. Fare attenzione ai tagli, ai danni, ai rigonfiamenti e all'usura dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici... Attenzione ai fili tagliati, allentati.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con il BERMUDE devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettoni EN 12275 o EN 362).

5. Sistemazione del triangolo

Il triangolo consente di mantenere la persona soccorsa in posizione seduta durante l'evacuazione.

Il punto di aggancio deve essere costituito esclusivamente da tre fibbie in tessuto blu o da tre anelli metallici in base alla taglia della persona. Non mischiare i punti di attacco tra le fibbie in tessuto e gli anelli metallici (rischio di fuoriuscita dal triangolo).

Verificare la scelta di configurazione della taglia del triangolo: attenzione al rischio di ribaltamento e fuoriuscita dal triangolo.

Regolazione e prova di sospensione:

In un luogo senza pericoli, effettuare dei movimenti e una prova di sospensione per verificare il comfort di regolazione per l'utilizzo previsto.

La posizione ottimale del punto di legatura si trova tra il petto e l'ombelico.

5a. Configurazione misura piccola

5b. Configurazione misura grande

6. Discesa

L'insieme è bloccato con un moschettone con ghiera di bloccaggio forma a pera (esempio: WILLIAM o ATTACHE). Si consiglia una terminazione cucita o un nodo direzionale per favorire il lavoro del moschettono sull'asse maggiore.

Attenzione, il soccorritore deve assicurarsi che la persona soccorsa non sia messa in pericolo dallo spostamento delle fettucce del triangolo o dal contatto con gli elementi di attacco.

7. Informazioni supplementari

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).
- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.
- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.
- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.
- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.
- ATTENZIONE, verificare che i prodotti non sfreghino contro materiali abrasivi o parti taglienti.
- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, la sospensione inerte nel triangolo può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.
- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.
- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.
- Assicurarsi che le marcatore sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una forte caduta (o sforzo).
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
- Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogrammi

A. Durata: 10 anni - **B. Marcatura** - **C. Temperature tollerate** - **D. Precauzioni d'uso** - **E. Pulizia/disinfezione** - **F. Ascciugatura** - **G. Stoccaggio/trasporto** - **H. Manutenzione** - **I. Modifiche/riparazioni** (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **J. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE di tipo - c. Tracciabilità: datamatrix = codice prodotto + numero individuale - d. Diametro - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Giorno di fabbricazione - h. Controllo o nome del controllore - i. Incrementazione - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y situaciones.

Señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Triángulo de evacuación con dos configuraciones de enganche. EN 1498: 2006 (clase B). Carga nominal máxima: 140 kg.

Este triángulo se debe utilizar únicamente para el rescate. La escalada y las demás actividades en medio vertical no están autorizadas.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Mantenerse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Triángulo, (2) Cinta de entrepierna amarilla, (3) Tres anillos de enganche metálicos para las tallas dorsales, (4) Tres anillos de enganche textiles azules para las tallas pechosas, (5) Punto de guiado dorsal.
Materiales principales: poliamida, poliéster y aluminio.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en el fondo de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EP: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual y fecha de fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe el conjunto de cintas, su punto de enganche y las costuras de seguridad. Vigile los cortes, daños, aumento de grosor y desgaste debidos a la utilización, al calor, a los productos químicos... Atención a los hilos cortados, flojos.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el BERMUDE deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 12275 o EN 362).

5. Colocación del triángulo

El triángulo permite mantener a la persona rescatada en posición sentada durante la evacuación.

El punto de enganche únicamente debe estar formado por tres anillos textiles azules o tres anillos metálicos en función de la talla de la persona. No mezcle los puntos de enganche textiles y anillos de enganche metálicos (riesgo de salirse del triángulo).

Compruebe la elección de la configuración de la talla del triángulo: atención al riesgo de basculación y de salirse del triángulo.

Regulación y prueba de suspensión:

En un lugar sin peligro, realice movimientos y una prueba de suspensión para comprobar la comodidad de la regulación para la utilización prevista.

La posición óptima del punto de encordamiento se situa entre el pecho y el ombligo.

5a. Configuración talla pequeña
5b. Configuración talla grande

6. Descenso

El conjunto queda bloqueado por un mosquetón con bloqueo de seguridad en forma de pera (ejemplo, WILLIAM o ATTACHEE). Se aconseja utilizar un terminal cónico o un nudo direccional para favorecer el trabajo del mosquetón según su eje mayor.

Atención, el rescatador debe asegurarse de que la persona rescatada no es puesta en peligro por el desplazamiento de las cintas del triángulo de evacuación o por el contacto con los elementos de fijación.

7. Información complementaria

- Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario o número inferior con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de caída.

- Un harnés anticidas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticidas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN, procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN, estar suspendido e inerte en un triángulo puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...). Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - **B. Marcado** - **C. Temperaturas toleradas** - **D. Precauciones de utilización** - **E. Limpieza/desinfección** - **F. Secado** - **G. Almacenamiento/transporte** - **H. Mantenimiento** - **I. Modificaciones/repaciones** (prohibidas fuera de los talleres de Petzl), excepto las piezas de recambio) - **J. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizations para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave a mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo - c. Trazabilidad: datamatrix = referencia producto + número individual - d. Diámetro - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Día de fabricación - h. Control o nombre del controlador - i. Incremento - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo

PT

Esta notícia explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas.

Os painéis de alerta informam-vo de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrevê- -los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e da informação complementar em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Triângulo de evacuação com duas configurações de fixação. EN 1498: 2006 (classe B). Carga nominal máxima: 140 kg.

Este triângulo é utilizado unicamente para resgate. A escalada e outras actividades de verticalidade não são autorizadas.

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Comprender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências de não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Triângulo, (2) Fita entreperna amarela, (3) Três anéis de fixação metálicos para pessoas grandes, (4) Três anéis de fixação têxteis azuis para as pessoas pequenas, (5) Punto guia dorsal.
Materiais principais: poliamida, poliéster e alumínio.

3. Controle, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização).

Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de revisão do EP: tipo, modelo, nome, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas de fabrico, aquisição, primeira utilização, das próximas inspeções periódicas, defeitos, chamadas de atenção, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique o conjunto das fitas, o seu ponto de fixação e as costuras de segurança. Vigie os cortes, danos, inchaços e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos... Atenção aos fios cortados, distendidos.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos, de uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com o seu BERMUDE devem estar conformes às normas em vigor no seu país (mosquetões EN 12275 ou EN 362 por exemplo).

5. Montagem do triângulo de evacuação

O triângulo permite manter a pessoa resgatada em posição de sentada durante a evacuação.

O ponto de fixação deve ser unicamente constituído pelos três anéis têxteis azuis ou os três anéis metálicos em função do tamanho da pessoa. Não misture os pontos de fixação entre os anéis e os anéis metálicos (risco de sair do triângulo).

Verifique a escolha de configuração de tamanho do triângulo: atenção ao risco de basculamento e de saída do triângulo.

Em um lugar sem perigo, realize e movimentos e um teste de suspensão nas fitas de encordamento para verificar o conforto do ajuste.

A posição óptima do ponto de encordamiento situa-se entre o peito e o umbigo.

5a. Configuração pessoas pequenas
5b. Configuração pessoas grandes

6. Descida

O conjunto é fechado por um mosquetão com segurança em forma de pera (exemplo: WILLIAM ou ATTACHEE). Uma terminação costurada ou um nó direccional é aconselhado para favorecer o trabalho do mosquetão ao longo do seu eixo maior.

Atenção, o socorrista deve assegurar-se de que a pessoa resgatada não é posta em perigo pelo deslocamento das fitas do triângulo de resgate o por el contacto com os elementos de fixação.

7. Informações complementares

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e regular de acordo com o equipamento.

- Num sistema de travamento de quedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão contra o solo ou obstáculo, em caso de queda.

- Cuide para que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um harnés anticidas é o único dispositivo de prensão do corpo que é permitido utilizar num sistema de travamento de quedas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança do outro equipamento.

- ATENÇÃO, cuide para que os produtos não sejam sujeitos a fricções de materiais abrasivos ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num triângulo de evacuação pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Asegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Abater um produto:

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, aristas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...). Um produto deve ser abitado quando:

- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Você não conhece a história completa de utilização.
- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua os produtos abitados para evitar uma utilização futura.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - **B. Marcação** - **C. Temperaturas toleradas** - **D. Precações de utilização** - **E. Limpeza/desinfección** - **F. Secagem** - **G. Armazenamento/transporte** - **H. Manutenção** - **I. Modificações/reparações** (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - **J. Questões/contacto**

Garantía 3 años

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Panel de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave a mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre funcionamento ou performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Trazabilidade e marcações

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo notificado interveniente para o exame CE de tipo - c. Trazabilidade: datamatrix = referência do produto + número individual - d. Diâmetro - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Dia de fabrico - h. Controle ou nome do controlador - i. Incrementação - j. Normas - k. Leia atentamente a notícia técnica - l. Identificação do modelo

NL

In deze bijluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates van het materiaal op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Evacuatiedriehoek met twee verbindingsconfiguraties. EN 1498:2006 (klasse B).

Maximale nominale lading: 140 kg.
Deze driehoek is enkel bedoeld voor reddingsoperaties. Rotsklimmen en andere activiteiten in een verticale omgeving zijn niet toegelaten.

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Driehoek, (2) Gele riem voor tussen de benen, (3) Drie metalen verbindingsringen voor grote personen, (4) Drie verbindingssegmenten in blauw textiel voor kleine personen, (5) Dorsaal geleidingspunt.

Voornaamste materialen: polyamide, polyester, aluminium.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt u op zijn minst een grondige 12-maandelijke controle door een bevoegd persoon aan (overeenkomstig de geldende normen in uw land en omstandigheden waarin u het product gebruikt). Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichting; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

Vóór elk gebruik

Kijk de staat, het inbindpunt en de veiligheidsstiksels van de riemen na. Controleer op scheuren, schade, zwellingen en slijtage ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten enz. Let op doorgesneden, uitgerokken vezels.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na de zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw BERMUDE gebruikt, moeten voldoen aan de geldende normen voor uw land (bv. karabiners EN 12275 of EN 362).

5. Aantrekken van de driehoek

Met de driehoek kunt u het slachtoffer tijdens de evacuatie in zpositie houden.

De fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichting; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

Controleer de gekozen configuratie voor de grootte van de driehoek: let erop dat de persoon niet kan kantelen of uit de driehoek kan vallen.

Afstelling en ophanging:

Maak de mogelijke bewegingen op een ongevaarlijke locatie en laat u hangen om het comfort van de afstelling voor het beoogde gebruik na te gaan.

De optimale positie van het inbindpunt bevindt zich tussen de borstkas en de nevel.

5a. Configuratie kleine persoon
5b. Configuratie grote persoon

6. Afdaling

Het geheel wordt vergrendeld met een vergrendelbare karabiner in peevorm (bv. WILLIAM of ATTACHEE). Een geleug uitende of een directionele knoop is aanbevolen om het werk van de karabiner op zijn langste te bevorderen.

Opgelet: de hulpverlener moet zich ervan vergewissen dat het slachtoffer niet in gevaar wordt gebracht door de verplaatsing van de riemen van de evacuatiedriehoek of door het contact met de verbindingselementen.

7. Extra informatie

- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

Het beveiligings hangen in een driehoek kan ernstige fysieke schade tetsels of de dood veroorzaken.

- In een valstoppstysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik naagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hinderis bij een val vermijden wordt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op een de hoogte van een val te beperken.

- In een valstoppstysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- OPGELET: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlaken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. OPGELET: onbepaalde hangen in een driehoek kan ernstige fysieke schade tetsels of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Af schrijven:

OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouw

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna. Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omlöttigt att beskriva alla. Så in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information. Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

1. Användningsområden

Evakueringssele med två inkopplingskonfigurationer. EN 1498: 2006 (klass B).

Nominal maxlast: 140 kg.

Denna evakueringssele används endast för räddning. Klättring och andra vertikala aktiviteter är inte tillåtna. Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING

Aktivera åter denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godkänna befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarfull person. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Triangel, (2) Gul band mellan ben, (3) Tre metallringar för inkoppling för stora storlekar, (4) Tre blå textiöglor för inkoppling för små storlekar, (5) Fyggypunkt för styrlina. Huvudsakliga material: nylon, polyester, aluminium.

3. Besiktning, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad beroende på användning i det land den används samt under vilda förhållanden om nödvändigt. Följ de anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i besiktningsskematet för PPE: typ, modell, kontaktinfo tillverkaren, serienummer eller individuellt nummer, datum: tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Före varje användningstillfälle

Kontrollera alla band, deras inkopplingspunkter och säkerhetsömmar. Leta efter jack, skador, bulor och slitage som uppkommit p.g.a. användning, värme, kontakt med kemikalier... Leta också efter avspakade eller lösa trådar.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

Utrustning som används tillsammans med BERMUDE måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 12275 eller EN 362 karbiner).

5. Att ta på evakueringssele

Klämningens gör att räddad person kan hållas i sittande position under evakueringen.

Inkopplingspunkt är enbart de tre blåa textiöglorna eller de tre metallringarna, beroende på personens storlek. Blandta inte textiöglorna med metallringarna som inkopplingspunkter (risk att falla ur triangel).

Kontrollera selens storlekskonfiguration: var uppmärksam på risken att tippa och falla ur selen. Justering och belastningstest:

Ök omkring i triangelnselen i en säker miljö och testa att hänga i den för att kontrollera att den är riktig justerad för planerad användning.

Andra potentiella placeringar för inkopplingspunkten är mellan bröstet och navet.

5a. Konfiguration för liten storlek

5b. Konfiguration för stor storlek

6. Nedfiring

Konstruktionen ska fästas ihop med en påronformad karbin (ex. WILLIAM eller ATTACHE). En styv ögla eller rikande knop rekommenderas för att karbinen ska belastas längs huvudaxeln. VARNING: räckvidden måste kontrolleras att räddad person inte utsätts för risk på grund av evakueringsselesens bandrörelse eller kontakt med inkopplingskomponenterna.

7. Ytterligare information

- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.

- Systemets förankringspunkt bör vara ovanför användaren och skall uppfylla kraven i standarden EN 795 (minst hälftillsatt 12 kN).

- I ett falkskyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihjuden under användaren före varje användning för att undvika kontakt med marken eller kollision med ett hinder vid ev. fall.

- Se till att ankarpunkterna är korrekt placerade för att minska risken för, och höjden av, ett fall. Detta görs bäst i de enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett falkskyddssystem.

- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion kan påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.

- VARNING: Se till att produkterna inte skrapar emot skroviga eller vassa ytor.

- Användning måste vara frika för att utföra aktiviteter på hög höjd. VARNING: att hänga fritt utan att röra på sig i räddningsselle kan leda till allvariga skador eller dödsfall.

- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

- Bruksanvisningen för denna utrustning måste finnas tillgänglig på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

- Se till att markeringarna på produkten är läsliga.

När produkten inte längre ska användas:

OBS: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den används och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).

Produkten måste kasseras när:

- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.

- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.

- Den inte klarar besiktningen. Du tvivlar på dess skick.

- Du inte helt och hållet känner till dess historia.

- När den blir omödder oga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Först dessa produkter för att undvika framtida bruk.

A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Förlängning - G. Förlängning/transport - H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - J. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifiering eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försurmlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situationen påvisar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande funktion eller prestation hos produkten. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkning

a. Kontrollorgan som verifierar denna tillverkare av PPE - b. Testorgan som utför CE-test - c. Spårbarhet: datamärkt = modellnummer + serienummer - d. Diameter - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsdag - h. Kontroll eller namn på inspektör - i. Inkrementation - j. Standarder - k. Läs instruktionen nogra innan användning - l. Modellbeteckning

FI

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain jotkin tekniikat ja käyttötavat on esitelty. Varoitusymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käyttöön liittyivistä vaaroista, mutta on mahdollista myöntä ne kaikki. Tarkista päivitykset ja lisä tiedot osoitteesta Petzl.com. Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoituksia ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaarallisten riskiä. Ota yhteyttä Petzlin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Pelastuskolmio kahdella kiinnitysasetusksella. EN 1498:2006 (luokka B).

Suurin nimelliskuormitus: 140 kg.

Tätä kolmiota käytetään vain pelastukseen. Kipeily ja muut korkean paikan aktiviteetit ovat kiellettyjä.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

VOITUA, jossa tätä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.

- Hankkia käyttöä varten erikoiskoulutus.

- Tutustua sen käyttöohjeisiin ja rajoituksiin.

- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat päteviä ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja ohjauksen alaisina. Olet vastuussa teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja sinä kannat seuraukset näistä. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) Kolmio, (2) Keltainen haarahihna, (3) Kolme metallista kiinnitysrengasta suurikokoisille, (4) Kolme sinistä tekstiilinkiinnitysköyttä pienikokoisille, (5) Seiskäpuolen ohjaspiste. Päälmateriaalit: nallon, polyesteri, alumiini.

3. Tarkastuskriteerit

Varusteitsi luotettavaus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzl suosittelee tekemään asiiantuntijan toimesta tarkastuksen vähintään kerran vuodessa (riippuen kysymisen valtion sääntöistä sekä käyttöolosuhteista). Noudatita osoitteesta Petzl.com annettua ohjetta. Kirjaa tulokset henkilökohtaisen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, mää, valmistajan yhteyshenkilö, sarja- tai yksilönnumero, ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus, päivämäärät: valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran, seuraavaan näinäkäikertarkastukseen.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta kaikki hinnat, niiden kiinnityspisteet ja turvaompeleet.

Tuikit, ettei nauhoissa ole viiloita tai pusaumia ja etteivät ne ole kulumat tai vaurioituneet käytön, kuumuuden tai kemikaalien tsn. vuoksi. Varmista erityisen huolellisesti, etteivät kuulat ole karkonneet tai pureskeltaneet.

Käytön aikana

On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja sen liittyminen järjestelmän muihin välineisiin säännöllisesti. Varmista että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

4. Yhteensopivuus

Varmista tuotteen yhteensopivuus muiden käyttämäsi järjestelmän osien kanssa (yhteensopivus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä). BERMUDE:n kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kunkin maan sen hetkisiä standardeja (esim. EN 12275 tai EN 362 -sukurenkaat).

5. Kolmion pukeminen

Kolmion ansiosta pelastettava henkilö voidaan pitää istuma-asennossa pelastuksen aikana. Kiinnityspisteissä tulee käyttää joko kolmea sinistä tekstiililinkkiä tai kolmea metallirengasta riippuen pelastettavan henkilön koon. Älä sekoita tekstiilisiä kiinnityspisteitä metallisten rengaskiinnityspisteiden kanssa (kolmiosta putoaamisen vaari).

Tarkasta kolmion kokoaistus: muuten voi olla kallistumisen ja kolmiosta putoaamisen riski. Säätö ja rokkimuksoille

Kokeile kolmiota turvallisessa ympäristössä; oliku sen varassa ja liiku siinä varmistaaksesi, että se on oikein säädetty suunniteltua käyttöä varten.

Ihanteellinen sijainti kiinnityspisteelle on rinnan ja naven välillä.

5a. Asetus pienikokoisille

5b. Asetus suurikokoisille

6. Laskeutuminen

Kiinnityspisteet liitetään yhteen päärynänmuotoisella, lukkiutuvalla sukurenkaalla (esim. WILLIAM tai ATTACHE). Ommeltu päällystenkki tai suunnattu solmu ovat suositeltavia köyden päätteitä, jotta sukurengas pysyy kuormitettuna pituussuunnassa. VARNING: räckvidden måste kontrolleras att räddad person inte utsätts för risk på grund av pelastuskolmion hihnojen liikkeistä tai kiinnitysoista.

7. Lisätietoa

- Sinulla on oltava pelastus suunnitelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot, jos tämän varusteen käytön aikana ilmantaou ongelmia.

- Järjestelmän ankkuripisteiden tulee mieluiten sijaita käyttäjän yläpuolella, ja sen tulisi täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (minimistöön 12 kN).

- Putoaamisen pysäyttävässä järjestelmässä on erityisen tärkeää tarkistaa vaadittava turvaväytys käyttäjän alla ennen jokaista käyttöä, jotta välttyään siltä, että käyttäjä putoaamistilanteessa iskeytyy maahan tai johonkin esteeseen.

- Varmista että ankkuripisteellä on asianmukainen sijainti välttääksesi riskejä ja minimoidaksesi putoausmahdot.

- Putoaamisjousajkovaljaat ovat ainoa hyväksytyt väline, jolla tuetaan kehoa putoaamisen pysäyttävällä järjestelmässä.

- Kun uusia varusteita käytetään yhdessä, yhden varusteen turvaointimotto saattaa häiritä toisen varusteen turvaointimottoa, mikä voi johtaa vaurioitumiseen.

- VAPOTUIS: älä sall tuotteen hieryvän naarmuttavain pintoihin tai teräviin reunoihin.

- Käyttäjien tulisi soveltaa lääketelevisiön kuntensa puolesta toimimaan korkealla.

VAROITUS: pitkäaikainen koulutus varassa rokkimman saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

- On noudatettava kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohtaisia käyttöohjeita.

- Tämän varusteen käyttäjille on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta tulnaan käyttämään.

- Varmista että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

Milöin varusteet poistetaan käytöstä:

VAPOTUIS: erkostapauksissa esitat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön raamittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit...).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstiileistä.

- Se on altistunut räjähä puotukselle tai raskealle kuormitukselle).

- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienkin epäily sen luotettavuudesta.

- Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.

- Se vanhenee länsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.

Tuote käytöstä poistettut varusteet, joihin kukaanikäytä niitä enää.

Ikonit:

A. Käyttöikä: 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytyt käyttölämpötilat - D. Käytön varoiteimet - E. Puhdistus/desinfektio - F. Kuivaaminen - G. Säilytys/kuljetus - H. Huolto - I. Muutokset/korjaukset (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varoasia) - J. Kysymykset/yhteydenotto

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapatuminen, varusteeseen tehty muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito ja väärinkäyttämömyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne jossa on vakava loukkaantumisen tai kuolemaan vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuoteesi toiminnasta tai suoritustyöstä. 4. Tuotteen yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyyys ja merkinnät

a. Tämän henkilökohtaisen valmistusta välöva taho - b. CE-byppitarkastuksen suorittava taho - c. Jäljitettävyysohjain (maini numero + sarjanumero - d. Halkaisija - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuspäivä - h. Tarkastajan tunnus tai nimi - i. Lisäys - j. Standardi - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte tekniker og bruksmetoder er beskrevet. Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og ytterlige informasjon er tilgjengelig på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarelsene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petz dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Evakueringsstrangmel med to justeringsmuligheter i tilkoblingspunktene. EN 1498: 2006 (klasse B).

Nominal maksimal belastning: 140 kg.

Triangelen skal kun brukes ved redning. Produktet er ikke godkjent for klättring og andre aktiviteter i høyden.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiverer som involverer bruk av dette produktet er farlige. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lesse og forstå alle bruksanvisningene.

- Sørg for å få spesiell opplæring hvordan produktet skal brukes.

- Gjøre deg kjent med produktet, og illegne deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Triangel, (2) Gul skrittstropp. (3) Tre tilkoblingsringer i metall for større storleiser, (4) Tre blå tilkoblingsløkker i tekstil for mindre storleiser. (5) Bakre punkt for retningsstyring. Hovedmaterialer: Nylon, polyester, aluminium.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatene inn i et FVUJ-kontrollskjema: utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon for produsent, serie- eller uniknummer, datoer, produktionsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

Før du bruker produktet

Kontroller alle stroppene, deres tilkoblingspunkter og bærende sømmer.

Se etter tukt, slitasje og skade forårsaket av bruk, varme, kjemikalier osv. Se spesielt etter avkullte/strekte tråder.

Hver gang produktet brukes

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger li forholdt til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibel med de andre elementene i systemet (kompatibel = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene). Utstyr som brukes sammen med BERMUDE må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. godkjent i henhold til EN 12275 eller EN 362).

5. Ta på triangelet

Triangelet sørger for at den som blir reddet kan holdes i en sittende posisjon under evakuering. Tilkoblingspunktet må bestå av kun de tre blå klossene i tekstil eller de tre metallringene, avhengig av størrelsen på personen. Tilkoblingsklossene i tekstil må ikke brukes sammen med tilkoblingsringene i metall (risiko for å falle ut av triangelet). Sjekk konfigurasjonen på størrelsen av triangelet og vær oppmerksom på risikoen for å tippe over og falle ut av triangelet.

Tilpassing og funksjonstest:

Beveg deg rundt i og heng i triangelet på et trygt sted for å kontrollere at det er korrekt justert for den planlagte bruken.

Den optimale posisjonen for innbindingspunktet er mellom brystet og navet.

5a. Konfigurasjon for liten størrelse

6. Nedfiring

Tilkoblingspunktet festes med en påreformet låsekarabiner (f.eks. WILLIAM eller ATTACHE). Det anbefales å bruke en styv løkke eller retningsbestemt knute for å holde karabineren belastet i lengderetningen.

ADVARSEL: Redningspersonen må påse at den som reddes ikke settes i fare med bevegelse i stroppene i triangelet eller ved kontakt med tilkoblingskomponentene.

7. Tilleggsinformasjon

- Forutse eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskeligeigheter.

- Systemets forankringspunkt må fortinnrisse være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, bør være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastningsø

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití. Varioví symboly upozorňují na některá potenciálně nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a informace.

Vaši odpovědnosti je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Evakuační trojúhelník se dvěma způsoby připojení. EN 1498:2006 (trída B).

Jmenovité maximální zatížení: 140 kg.

Tento trojúhelník se používá pouze pro záchranu. Horolezečtví a další vertikální aktivity nejsou přípustné.

Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou s podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před použitím tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné užití výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přiměřot řízka spojené s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste odborní, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přiměřot, nebo pokud nemůžete jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Trojúhelník, (2) Žlutý popruh rozkroku, (3) Tři kovové připojovací kroužky pro větší velikost, (4) Tři modrá textilní připojovací oka menší velikost, (5) Žádový naváděcí bod.
Hlavní materiály: polyamid, polyester, hliník.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neponorušení vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkově revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuálním legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, revize/popravy, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Zkontrolujte všechny popruhy, jejich připojovací body a bezpečnostní švy.

Zaměřte se na řazy, poškození, nabobtnání a opotřebení včetně používáním, vysokou teplotou a kontaktem s chemikáliemi... Zvláštní pozornost věnujte přetížením nebo vytažením nití.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se převěďte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Vybavení používané s vašim BERMUDE musí splňovat současně normy pro vaši zemi (např. EN 12275 nebo EN 362 spojky).

5. Nasazení trojúhelníku

Trojúhelník umožňuje udržovat zachráněnou osobu v sedící poloze během evakuace. Připojovací bod musí být složen pouze ze tří modrých textilních ok, nebo tří kovových kroužků, v závislosti na velikosti popruhu. Nekombinujte textilní připojovací body s kovovými připojovacími kroužky (nebezpečí vypadnutí z trojúhelníku). Zkontrolujte nastavenou velikost trojúhelníku: uveďte si možnost převrácení a vypadnutí z něj.

Nastavení a zkouška zavěšení:

Na bezpečném místě se v trojúhelníku zavěste a pohybujte se dokola, abyste si ověřili správné nastavení pro plánovanou použití.

Optimální poloha připojovacího bodu je mezi hrudi a pupíkem.

5a. Nastavení pro malou velikost

5b. Nastavení pro velkou velikost

6. Slanění

Připojovací body jsou spojeny hruškovitou karabinou s pojistkou zámku (např. WILLIAM nebo ATTACHE). Doporučujeme používat zašité zakončení, nebo směrový uzel, pro udržení karabiny v jej hlavní podélné ose při zatížení.

UPOZORNĚNÍ: zachráněný musí zkontrolovat, že zachráněná osoba není ohrožena pohybem popruhů trojúhelníku, ani kontaktem s připojovacími prvky systému.

7. Doplňkové informace

- Musíte mít záchranný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Kovičky zařízení/bodů by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by spíňovat pevnější normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).

- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo hrazení na překážku, nebo na zem.
- Zkontrolujte správnou polohu kotvícího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.

- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

- Jestliže používáte různé části výstroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena funkcí jiné součásti výstroje.

- POZOR! Vyvarujte se odřání tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.

- Uživatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: nevhodné zavěšení v trojúhelníku může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

- Označení produktu udržujte čitelné.

Kdy vaše vybavení vyřadit:

POZOR! některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostrdí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie...).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textílii.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technickým nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.
- Jeho produkt znehodnotí, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Způsobnost 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Údržba - I. Upravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nebdalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti.
2. Vystavení potenciálního riziku úrazu nebo poranění.
3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku.
4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Organ kontrolující výrobu tohoto OOP - b. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky CE - c. Sledovatelnost: označení = číslo produktu + sériové číslo - d. Průměr - e. Sériové číslo - f. Rok výroby - g. Den výroby - h. Kontrola nebo jméno inspektora - i. Dodatek - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k použití - l. Identifikace typu

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób użycowania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symbolce trapezj czasy ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy przestrzegać instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycowania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Trójkąt ewakuacyjny z dwoma konfiguracjami mocowania. EN 1498:2006 (klasa B). Maksymalne obciążenie nominalne: 140 kg.

Ten trójkąt jest przeznaczony wyłącznie do ratownictwa. Wspinaczka i inne aktywności wysokosciowe nie są dopuszczane. Produkt nie może być poddawany obciążeniem przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

WLAGA

Uwielkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zachować odpowiednie przestrzeżenie dla prawidłowego użycwania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub przez bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo odpowiadając za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Trójkąt, (2) Żółta taśma do umieszczenia między nogami, (3) Trzy metalowe punkty wpinania dla osób o dużych rozmiarach, (4) Trzy tekstylne, niebieskie, punkty wpinania dla osób o mniejszym rozmiarze, (5) Trzy punkty prowadzące.
Materiały podstawowe: poliamid, poliester, aluminium.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na koniec kontrolni waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Sprawdźć całość taśm, ich punktów mocowania oraz szwów bezpieczeństwa. Zwróćć uwagę na przecięcia, uszkodzenia, wybrzuszenia, rozzerwania oraz zużycie spowodowane wysoką temperaturą. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie rozumiał instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

Elementy wyposażenia używane z waszym trójkątem BERMUDE muszą być zgodne z obowiązującymi normami (na przykład karabinki EN 12275 lub EN 362).

5. Zakładanie trójkąta

Trójkąt umożliwia ratowane osoby zachowanie pozycji siedzącej podczas ewakuacji. Punkty wpinania mogą stanowić wyłącznie trzy niebieskie klamry tekstylne lub trzy metalowe klamry, w zależności od rozmiaru osoby. Nie należy łączyć ze sobą punktów tekstylnych i metalowych kołuch (ryzyko wypadnięcia z trójkąta).

Należy sprawdzić czy wybrana konfiguracja rozmiaru trójkąta jest prawidłowa: uwaga na ryzyko wahadła i wypadnięcia z trójkąta.

Regulacja i test wiszenia:
W bezpiecznym miejscu użytkownik powinien: zrobić test wiszenia, poruszać się, by sprawdzić komfort regulacji do przewidzianego zastosowania.

UPOZORNIE: zachráněný musi zkontrolovat, že zachráněná osoba nie jest zagrożona z powodu 5a. Konfiguracja dla małego rozmiaru
5b. Konfiguracja dla dużego rozmiaru

6. Zjazd

Całość jest wpięta karabinkiem z blokadą w kształcie gruszki (na przykład WILLIAM lub ATTACHE). Zalecane jest zakończenie zsywane lub węzeł kierunkowy, by karabinek pracował tylko w swojej osi podciążenia.

Uwaga: ratownik musi się upewnić, że ratowanej osobie nie grozi zsuwanie się taśm w trójkącie ratowniczym lub kontakt z elementami mocującymi.

7. Dodatkowe informacje

- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.

- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).

- W systemie chroniący przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkody.

- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.

- Uprząć chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniący przed upadkiem z wysokości.

- Niebezpieczeństwo! Podczas użycwania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przysięgi mogą narzucać zakłócające prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.

- UWAGA: należy zwracać uwagę by wasze produkty nie tary o szorstkie czy ostre krawędzie.

- Nie uprawiać działalności wysokosciowej, jeśli istnieją jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwzględne wiszenie w trójkącie może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.

- Długotrzone do produktu instrukcje użytkownika muszą być zawsze przestrzegane.

- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkownika.

- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

Użyliczka:
UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.

- Produkt musi zostać wycofany z użycia.
- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.

- Zaciężny mocny upadek (lub obciążenie).

- Rezerwat kontroli nie jest satysfakcjonujący, istnieją jakiegokolwiek podjeżenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkownika.

- Jeśli jest przestarzały (rozweł) weryfikacji, niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - J. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, zerpane/nie modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.
2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia.
3. Wazna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu.
4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Organ kontrolujący produkcję tego SOI - b. Jednostka testyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji „IWC” - c. Identyfikacja: datamatrix = kod produktu + numer indywidualny - d. Średnica - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Dzień produkcji - h. Kontrola lub nazwisko kontrolera - i. Inwentaryzacja - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcje obsługi - l. Identyfikacja modelu

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverite Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka uporaba te opreme pomeni dodate nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Evakuacijski trikotnikom z dvema pritrilnima postavitvama. EN 1498: 2006 (razred B).

Nazivna maksimalna obrabitenost: 140 kg.

Ta trikotnik uporabljate samo za reševanje. Plezanje in druge vertikalne aktivnosti niso dovoljene.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri kol drugi namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti za uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) trikotnik, (2) rumeni mednočni trak, (3) trije kovinski pritrilni obročki za večje velikosti, (4) tri modre tekstilne pritrilne zanke za male velikosti, (5) hrbtna točka za vodenje
Glavni material: poliamid, poliester, aluminij.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neoporečnostjo vaše opreme.

Petzl priporča podrobno pregled, ki ga opravlj pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecih (odvisno od veljavnih predpisov in vaši državi in vaših pogojeh uporabe). Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno število, datum izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Preverite vse trakove, njihove pritrilne točke in varnostne šive.

Bodite pozorni na poškodbe, omedelitve in obrabo izdelka, ki bi nastala zaradi uporabe, vročine in kemikalijam... Še posebej morate biti pozorni na prerezane ali raztrgane šive.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka s ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate z vašim BERMUDE evakuacijskim trikotnikom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 12275 ali EN 362 vponke).

5. Nameščanje evakuacijskega trikotnika

Trikotnik omogoča reševati osebi, da je med evakuacijo v sedečem položaju.

Pritrilna točka mora biti sestavljena iz le treh modrih tekstilnih zank ali treh kovinskih obročkov, odvisno od velikosti osebe. Ne mešajte tekstilnih pritrilnih točk s kovinskimi pritrilnimi obročki (nevarnost padca iz trikotnika).

Preverite nastavitve trikotnikove velikosti: zavedajte se nevarnosti prevrnitve in padca iz trikotnika.

Nastavitev in test visenja:

Na varnem mestu se v gibalno v trikotniku in se obesite nanj, da preverite, če je ustrezno nastavljen za predvideno uporabo.

Optimalen položaj pritrilne točke je med prsmi in popkom.

5a. Nastavitev manjše velikosti

5b. Nastavitev večje velikosti

6. Spust

Sestav je priprjen s hruškasto vponko z matico (npr. WILLIAM ali ATTACHE). Priporočamo šivani zaključek ali usmerjalni vozel, da pomagata ohraniti obremenjenost vponke po glavni osi. OPOZORIL: reševalci mora zagotoviti, da reševana oseba ni ohroščena zaradi kakršnega koli premikanja trakov reševalnega trikotnika ali zaradi stika s sestavnimi deli za pritritev.

7. Dodatne informacije

- Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát. Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helyzetben használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módokról és az ezekre kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon. Az új információkat tartalmazó értesítések elovavásááért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használatára további veszélyek forrása lehet. Ha ezzel kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Mentőháromszög kétféle bekötési lehetőséggel. EN 1498:2006 (classe B). Névleges maximális terhelés: 140 kg. A mentőháromszög kizárólag mentés céljára használható. Mászáshoz és egyéb magasban végzett tevékenységekhez használata nem megengedett. A termék fő része a mentőháromszög felső részénél nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívül célra használni.

Felölésleg

A termék használata előben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseirét és biztonságáért.

- Termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
 - 12 havonta (a használati utasításban határozott) jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében). Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett használati módokat. A felhasználásért eredményét az egyéni védőfelszerelés nyilvántartólapján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy szerelési, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzettek és hozzáértő személyek felügyelete alatt. Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseirét és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményekért. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felöléséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Háromszög, (2) Lábak közötti sávga heveder, (3) Három fémgűrűvel bekötési pont vagy termeltü személyek részére. (4) Három kék textíl csatlakozófül kis termeltü személyek részére, (5) Hátsó pont a balba jutott személy kisértésére. Alapanyagok: poliamid, poliészter, alumínium.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasló a felszerelések alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használati utasításban határozott) jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében). Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett használati módokat. A felhasználásért eredményét az egyéni védőfelszerelés nyilvántartólapján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy szerelési, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenőrizze valamennyi hevedert, bekötési pontot és biztonsági varratot. Ügyeljen a kopott vagy kibolyhosodott részekre, az elhasználódás, magas hőmérséklet vagy kémiai anyagok által okozott elváltozásokra. Ügyeljen a szakadt/laza szálakra.

A használat során

Az eszköz állapotát és rögzülését a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a használt eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy ez az eszköz kompatibilis-e felszerelése és a használt biztosítórendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése). A BERMUDE-tal együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. a karabinerekre vonatkozó EN 12275 és/vagy EN 362 szabványoknak).

5. A mentőháromszög feladása

A mentőháromszög a mentett személyt üdözpícióban tartja az evakuáció során. A bekötési pont kizárólag a három kék textilllűl vagy a három fémgűrűvel lehet, a balba jutott személy termetétől függően. Ne használjon vegyesen textíliüket és fémgűrűiket a bekötéshez (a mentőháromszögből való kiséés veszélye). Ellenőrizze, hogy a mentőháromszög megfelelő bekötési pontjait használja: ügyeljen a kibillentés és kiséés veszélyére.

Beállítás és kipróbálás:

Veszélytelen körülmények között mozogjon és próbaképpen terheljen bele a mentőháromszög bekötési pontjába, hogy a beállított méretek kényelmességéig ellenőrizze.

A bekötési pont optimális helye a mellkas és a köldök között van.

5a. Kis termeltü személyek bekötési módja

5b. Nagy termeltü személyek bekötési módja

6. Ereszkedés

A pontokat zárja körte alakú, zárható karabinerrel (páldául WILLIAM vagy ATTACHE). A karabiner hosszirányú terhelése érdekében ajánljuk a varrott kötélfűződéss vagy irányban tartó csomó használatát.

Figyelem! a mentő gyűződjön meg arról, hogy a balba jutott személy nem kerülhet veszélybe a mentőháromszög hevedereinek elmozdulása vagy a csatlakozóelemekkel való érintkezés miatt.

7. Kiegészítő információk

- Legyen elérhető távolságban egy mentőfelszerelési szükség esetére.

- A rendszer kikötési pontját a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásának (legalább 12 KN szakszűrésértéseg).

- Minden zuhanást megtartó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad esésteret, nehogy a felhasználó esés közben a talajnak, a szerkezetnek vagy más tárgyának ütközzön.

- A kikötési pont pozícionálásánál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására.

- Lezuhanás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas teljes testhevederet használható.

- Többféle felszerelés használata esetén veszélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.

- VIGYÁZAT: mindig ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörzsölt felületekkel vagy éles tárgyakkal.

- A felhasználó egészségi állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenység követelményeinek. FIGYELEM: mentőháromszögben való hosszantartó lógás eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos kéningségi rendellenességekhez vezethet.

- Használati során előzetes valamennyi előzetes használati utasítást be kell tartani.

- A felhasználónak a termékkel együtt a termék használati utasítását is rendelkezésére kell bocsátani a forgalomra hozás helyének nyelven.

- Gondoskodjon a terméken található jelölések láthatóságáról.

Leslejtés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A termékét le kell selejtezni, ha:

- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textíl alkatrészeket.

- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.

- A termék valamely felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétfel merül fel.

- Nem ismer pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.

- Használati előavult fogászati eszköz, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leslejtéjzett termék semmissége meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Ellettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Övintézkedések - E. Tiszítás/fortóttetés - F. Szállítás - G. Tárolás/szállítás - H. Karbantartás - I. Módosítások/javítások (a Petzl pótlakészítés kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - J. Kérdések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házigazs javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetéseszerű használat.

Veszélt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés való veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

A jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző szervezet - b. CE típusantűshányt kiállító notifikált szervezet - c. Nyomon követhetőség: számszr = termék cikkszám+ a egyedi azonosítószám - d. Alméro - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás napja - h. Ellenőrzés vagy az ellenőrző személy neve - i. Sorszám - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója

RU

Эта инструкция показывает как правильно использовать ваше СИЗ. В инструкции показаны только некоторые варианты использования. Предупреждающие символы показывают некоторые потенциально опасные ситуации, однако мы не можем представить все возможные варианты неправильного использования. Регулярно следите за обновлениями на сайте petzl.com.

Лично вы несете ответственность за правильное использование СИЗ и понимания всех опасностей. Неправильное использование этого снаряжения создает дополнительную опасность. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Косынка для эвакуации. Две конфигурации использования. EN 1498:2006 (класс B). Максимальная номинальная нагрузка: 140 кг.

Эта косынка должна использоваться только для эвакуации. Не допускается использование в скалолазании или другой активности на высоте. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей его номинальное значение прочности, и должно использоваться строго по назначению.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Детальность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе. Лично Вы являетесь ответственными за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения Вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную тренировку по его применению.
- Познакомиться с потенциальными возможностями изделия и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять вероятность возникновения рисков, связанных с применением этого снаряжения.

Игнорирование этих предупреждений может привести к серьёзным травмам и даже к смерти.

Это изделие может применяться только лицами, прошедшими специальную подготовку или под непосредственным контролем такого специалиста. Лично Вы являетесь ответственными за свои действия, решения и безопасность, и только Вы отвечаете за последствия этих действий. Если Вы не компетентны в данных вопросах или находитесь в ситуации, не позволяющей взять на себя такую ответственность или риск, или Вы не полностью поняли инструкцию по применению, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Косынка, (2) Стропа, (3) Три металлические присоединительные точки. Конфигурация большого размера, (4) Три голубые текстильные присоединительные точки. Конфигурация маленького размера, (5) Спинная направляющая точка. Основные материалы: нейлон, полиэстер, алюминий.

3. Проверка изделия

Ваша безопасность зависит от технического состояния вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить тщательную проверку изделия компетентным лицом как минимум раз в 12 месяцев. Частота таких проверок может быть увеличена в зависимости от местного законодательства и условий использования. При проверке следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Записывайте и сохраняйте результаты проверок СИЗ: тип, модель, контакты производителя, серийный или индивидуальный номер, даты: производства, продажи, первого использования, следующей периодической проверки; замечания, комментарии, имя и подпись инспектора.

Перед каждым применением

Проверьте состояние всех строп, присоединительных точек и швов. Убедитесь в отсутствии порезов, износас, следов воздействия высоких температур, химикатов и т.п. Убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей.

Во время использования

Важно регулярно следить за состоянием изделия и его присоединением к другому снаряжению в системе. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения расположены корректно друг относительно друга.

4. Совместимость

Убедитесь, что данное изделие совместимо с другим снаряжением в вашей системе защиты от падения (совместимо = правильно функционирует). Снаряжение, которое Вы используете совместно с BERMUDE, должно удовлетворять стандартам, принятым в вашей стране (например EN 12275 или EN 362 для карабинов).

5. Надевание косынки

Косынка для эвакуации позволяет пострадавшему находиться в сидячем положении во время эвакуации. Точка присоединения должна состоять только из трех металлических колец либо из трех текстильных петель голубого цвета, в зависимости от размера. Не допускается соствегание металлических колец и текстильных петель, так как в этом случае возникает риск выскальзывания из эвакуационной косынки. Проверь правильность выбора размера. Существует риск опрокидывания и выпадания из косынки при эвакуации. Регулировка и проверка зависания: Находясь в безопасной зоне, зависните в эвакуационной косынке. Проверьте, что она правильно отрегулирована для предполагаемого использования. Оптимальное расположение присоединительной точки между грудью и плуком. 5a. Конфигурация малого размера 5b. Конфигурация большого размера

6. Спуск

Для ускорения сборки используйте карабин грушевидной формы с муфтой (WILLIAM или ATTACHE). Рекомендуется использовать веревки с прошитым концом или с направляющим узлом, для фиксации карабина и распределения нагрузки по главной оси карабина. **ВНИМАНИЕ:** спасатель должен убедиться, что пострадавший не подвергается опасности из-за трения о стропы косынки или из-за контакта с компонентами соединительной системы.

7. Дополнительная информация

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения сложных ситуаций в процессе применения данного снаряжения.

- Точку страховки для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать требованиям стандарта EN 795 (минимальная нагрузка 12 кН).

- В системе, защищающей от падения, очень важно проверить минимально необходимый размер свободного пространства под работником перед началом работ, чтобы избежать удара о поверхность или о различные препятствия в случае падения.

- Убедитесь, что анкерная точка расположена корректно для снижения риска падения и глубины падения пользователя.

- Обязвка (привязь), предназначенная для защиты от падения - это единственно возможная поддержка тела работника в системе защиты от падения.

- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть рискованная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.

- **ВНИМАНИЕ:** следите за тем, чтобы Ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. **ВНИМАНИЕ:** зависание в косынке для эвакуации без движения может привести к серьёзным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, так же должны быть приняты во внимание. - Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется данное оборудование.

- Убедитесь, что маркировка на изделии является разборчивой.

Выявление снаряжения:

ВНИМАНИЕ: в исключительных случаях вам придется выкарабкивать снаряжение уже после первого использования, это зависит от того, как, где и с какой интенсивностью вы его использовали (жесткие условия, морская вода, острые края, экстремальные температуры, воздействие химических веществ и т.п.).

- Снаряжение необходимо списывать, если выполняется одно из условий:
- Снаряжение больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Снаряжение подвергалось воздействию сильного рывка (чрезмерной нагрузке).
- Снаряжение не прошло проверку. У Вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его применения.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам,

технике или оно не совместимо с другим снаряжением. Чтобы избежать использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Условные обозначения:

A. Срок службы: 10 лет - **B.** Маркировка - **C.** Допустимый температурный режим - **D.** Предосторожности в использовании - **E.** Чистка/дезинфекция - **F.** Сушка - **G.** Хранение/транспортировка - **H.** Обслуживание - **I.** Модификация/ Ремонт (запрещены вне производства Petzl, за исключением заменяемых частей) - **J.** Вопросы/Контакты

Гарантия 3 года

От всех дефектов материала и производства. Исключение составляют: нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение, плохой уход, небрежное отношение, а также использование изделия не по назначению.

Предупреждающие символы

1. Высокая вероятность тяжелой травмы или смерти. 2. Вероятность несчастного случая или травмы. 3. Важная информация о функционировании или особенностях работы вашего оборудования. 4. Несовместимое снаряжение.

Прослеживаемость и маркировка

a. Орган по управлению производством этого СИЗ - b. Уполномоченный орган, выдавший сертификат CE - c. Матрица данных – номер модели + серийный номер - d. Диаметр - e. Серийный номер - f. Год производства - g. День производства - h. Имя инспектора, осуществляющего контроль - i. Порядковый номер - j. Стандарты - k. Минимально читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели

BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Евакуационно седло с възможност за два начина на окачване. EN 1498:2006 (клас B).

Максимално работно натоварване: 140 kg. Това седло трябва да се използва само за спасителни операции. Да не се използва за катерене или други подобни дейности. Да се използват специфичните за средството начини на употреба. Да се използват инструкциите в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.

- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.
Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствени зрителен контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Седло, (2) Жълта лента между краката, (3) Три метални халки за хора с висок ръст; (4) Три сини текстилни уши за хора с нисък ръст, (5) Гръбна точка за водене. Основни материали: полиамид, полиестер, алуминий.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата. Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запазете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, сериен или индивидуален номер; датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверявайте всички ленти, точките на окачване и шевовете. Следете за скъсване, увреждане, разтегляне и износване вследствие на употреба, топлина, химически продукти... Внимавайте да няма скъсани или разтеглени конци.
По време на употреба
Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите). Елементите, които се използват със седло BERMUDE, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например карабинерите на EN 12275 или EN 362).

5. Поставяне на седлото

Седлото поддържа спасявания човек в седнало положение по време на евакуацията.
В зависимост от ръста на спасявания човек точката на окачване трябва да се състои или само от трите сини текстилни халки или само от трите метални халки. Не обединявайте текстилните с металните халки (риск от изпадане на човека от седлото).

Проверявайте дали сте избрали правилната конфигурация за окачване според ръста на спасявания; внимавайте за риск от заплювяване и изпадане от седлото. Регулиране и тест с увисване: На безопасно място сложете седлото и направете няколко движения и тест с увисване, за да проверите релгжа съобразно предвидената употреба. Точката на обвързване трябва да е разположена между гърдите и пъла.
5a. Конфигурация при хора с нисък ръст
5b. Конфигурация при хора с висок ръст

6. Спускане

Обединяването става чрез крушовиден карабинер с муфта (например WILLIAM или ATTACHE). Препоръчва се въжето да бъде със защити край или да се направи еднопосочно възел, за да се гарантира правилното натоварване на карабинера по голямата му ос. Внимание, спасителят трябва да се увери, че спасяваното лице не е в рисковата ситуация поради отнемане на лентите на седлото или натиск на окачващите елементи.

7. Допълнителна информация

- Предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незабавна акция в случай на проблем.
- Препоръчително е точката на закрепване на системата да се намира над ползвателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).
- Преди всяко инсталиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под ползвателя, за да не се удари в земята или в ниско препятствие в случай на евентуално падане. Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падане.
- Предпазният колан срещу падане е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система, спираща падане от височина.
- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство погтричи на правилното функциониране на друго.
- ВНИМАНИЕ: следете средствата да не се трият в абразивни материали или режещи елементи.
- За извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. ВНИМАНИЕ: неподвижно височащо положение в седлото може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.
- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са прикачени към всеки един продукт.
- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.
- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

Бракуване на продукта:
ВНИМАНИЕ, някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...). Един продукт трябва да се бракува, когато:
- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар (или натоварване).
- Резултатът от проверката на продукта е незадовоелителен. Скъпват се в неговата надеждност.
- Имате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално старял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).
Разрушете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:
A. Срок на годност: 10 години
- B. Маркировка
- C. Позволена температура
- D. Предупреждения при употреба
- E. Почистване/дезинфекция
- F. Сушене
- G.

Съхранение/транспорт
- H. Поддръжка
- I. Модификации/ремонти (забранили са извън сервизите на Petzl с изключение подмяна на резервни части)
- J. Въпроси/контакти

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

Табела за безопасност

1. Ситуация с голям риск от тежко нараняване или фатален изход.
2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.
3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта.
4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Организация, контролираща производството на това ЛПС.
b. Организация, оторизирана за изпитание CE на типа.
c. Контрол: основни данни = референт номер на продукта + индивидуален номер.
d. Диаметър
e. Индивидуален номер
f. Година на производство
g. Ден на производство
h. Име на инспектора
i. Инкрементация
j. Стандарти
k. Прочетете внимателно техническите указания
l. Идентификация на модела

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

2 通りのサイズ設定ができるレスキューライアングル です。EN 1498:2006 (class B)。
最大使用荷重: 140 kg
このレスキューライアングルは、レスキューで使用するための製品です。クライミングやその他のパーティカルアクティビティでは使用しないでください。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告
この製品を使用する活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) トライアングル、(2) ストラップ (黄色)、(3) 金属製アタッチメントリング (3 箇所、大きいサイズでの使用)、(4) 繊維製アタッチメントポイント (青色 3 箇所、小さいサイズでの使用)、(5) 背部誘導用アタッチメントポイント
主な素材: ナイロン、ポリエステル、アルミニウム

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベッセルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、次回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

全てのストラップとアタッチメントポイント、重要な縫製部分の状態を確認してください。
使用や熱、化学物質との接触による切れ目やダメージ、毛羽立ち、摩耗がないことを確認してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。BERMUDE と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパ規格 EN 12275 、EN 362 適合のカラビナ)。

5.レスキューライアングルの装着

このレスキューライアングルは、救出中の要救助者を座った状態に維持します。アタッチメントポイントには、着用者のサイズに合わせ、3 つの繊維製アタッチメントポイントをセットで使用するか、3 つの金属製アタッチメントリングをセットで使用してください。繊維製アタッチメントポイントと金属製アタッチメントポイントを混用しないでください (レスキューライアングルから抜け落ちる危険

があります)。レスキューライアングルのサイズ設定が適切であることを確認してください。傾いたりレスキューライアングルから抜け落ちたりする危険に注意してください。

調節の確認:

適切に調節され、使用できる状態にあることを確認するため、安全な場所からレスキューライアングルを装着した状態で動いたり、アタッチメントポイントから吊り下がったりしてください。アタッチメントポイントの一番よい位置は、胸とへその間です。5a.小さいサイズでの使用
5b.大きいサイズでの使用

6.下降

金属製アタッチメントリングへの接続には、洋ナシ型のロックングカラビナを使用してください (例: WILLIAM, ATTACHE)。カラビナの縦軸に荷重がかかっている状態を維持するために、縫製された未端や反転防止のノットの使用をお勧めします。警告:救助者は、レスキューライアングルのストラップの動きや接続された器具との接触が要救助者に危険を及ぼさないことを確認する必要があります。

7.補足情報

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります
- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません
- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないように、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります
- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください
- フォールアレストシステムで器具のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです
- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります
- 警告: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所ですくれないように注意してください
- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: レスキューライアングルを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください
- 取扱説明書は、取扱説明と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないとらばなりません
- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用に不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品の併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A. 耐用年数: 10 年
- B. マーキング
- C. 使用温度
- D. 使用上の注意
- E. クリーニング消香
- F. 乾燥
- G. 保管/持ち運び
- H. メンテナンス
- I. 改造/修理 (パーツの交換を除き、ベッセルの施設での製品の改造および修理を禁じます)
- J. 問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷。不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながる恐れがあります。2.事故や怪けにつながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a. この個人保護用具の製造を監査する公認機関
b. CE適合評価試験公認機関
c. トレーサビリティ: データマトリクスコード = 製品番号 + 個別番号
d. 直径
e. 個別番号
f. 製造年
g. 製造日
h. 検査担当
i. 識別番号
j. 規格
k. 取扱説明書をよく読んでください
l. モデル名

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

2가지 연결 구성을 갖는 후송용 삼각대. EN 1498:2006 (등급 B). 정상적인 최대 하중: 140 kg. 본 삼각대는 구조용으로만 사용한다. 클라이밍 및 기타 수직 확충에 사용은 허용되지 않는다. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항 이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통찰 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분명칭

(1) 삼각대 부분, (2) 노란 크로스 스트랩, (3) 3개의 큰 체구용 메탈 부착 링, (4) 천으로 제작된 3개의 작은 체구용 부착 링, (5) 복부 가이드 지점. 주요 재질: 나일론, 폴리에스터, 알루미늄.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전을 위해 장비의 온전한 상태가 중요하다. 폐출은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다(사용 국가의 현재 규정과 사용자의사용 환경을 따라 것). 폐출의 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전에

스트랩 및 각 연결지점, 안전 스티치 등을 확인한다. 찢다, 마모, 부풀림, 사용상 또는 열, 화학제품 등으로 인한 마모가 발생되지는 않았는지 확인한다. 특히, 박음질된 실이 끊기거나 느슨해진 부분이 있는지 유심히 관찰한다.

사용중

제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 아이템들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 - 순기능적 상호작용). BERMUDE와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현 기준에 순응되어야만 한다 (예, EN 12275 또는 EN 362 카라비너).

5. 삼각대 착용하기

본 삼각대는 구조된 사람이 대피 중 았은 상태로 유지될 수 있도록 돕는다. 부착 지점은 사람의 체구에 따라 천으로 제작된 3개의 작은 체구용 부착 링이나 3개의 메탈 부착 링으로 구성되어야만 한다. 천으로 제작된 부착 링을 메탈 부착 링과 혼용하지 않는다 (삼각대 추락 위험). 삼각대의 사이즈 조절을 확인한다. 기울어지거나 삼각대 밖으로 떨어질 위험을 인지한다. 조절 및 매달리기 테스트 안전한 장소에서 사용 계획에 맞게 적절히 조절되었는지 확인하기 위해 삼각대 안에서 움직여보거나 매달려본다. 연결을 위한 최적의 위치는 가슴과 배꼽의 사이이다. 5a. 작은 체구 구성 5b. 큰 체구 구성

6. 하강

조립 시 배 형태의 잠금 카라비너 (예, WILLIAM 또는 ATTACHE)를 사용하여 조인다. 카라비너가 중심축에 하중이 실린 상태로 유지될 수 있도록 박음질된 끝부분 또는 방향성 매듭을 사용할 것을 권장한다. 경고: 구조 삼각간의 움직임 및 부착 요소의 접촉에 의해 구조자가 위험에 처해서는 안됨을 확인해야만 한다.

7. 추가 정보

- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 유기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다. - 장치의 확보 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소장도 12 kN).

- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 직면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격거리를 확인하는 것은 필수이다. - 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다. - 추락 제동 안전대는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다. - 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다. - 경고: 장비가 마모성 환경 또는 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다. - 사용자는 고소 활동시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 삼각대 상에 지력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다. - 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다. - 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다. - 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 한 번의 사용으로도 줄어든 수도 있다 (거친 환경, 고산 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등). 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.

- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보존상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

 이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

제품 참조:

A. 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (폐출 시실 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

주의 사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 부호

a. 본 PPE 장비 제조 인장 기관 - b. CE 유형 시험 수행 기관 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 = 제품 코드 + 개별 번호 - d. 직경 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조일자 - h. 제품 검사자 이름 - i. 제품일련번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다 - l. 모델 확인

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和使用方法。警示标记将告知您使用此装备时的潜在危险，但并不详尽无遗。请登录Petzl.com查看更新和附加信息。您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果你有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

1.应用范围

配有两个连接环的救援三角带EN 1498:2006 (B型)。最大负重: 140公斤。该三角带仅能用于救援、攀登或其他垂直活动不可使用。该产品使用时不可超出其负荷限制, 也不可用于设计之外的用途。

責任

警告 凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。您应对个人的行动、决定和安全负责。 在使用此装备前, 您必须:

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法进行特定训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用, 或在有能力且负责任的人直接或目视监督下使用。您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明, 那么不要使用此装备。

2.部件名称

(1)3个带、(2)黄色胯带,(3)三个大号金属连接环,(4)三个小号蓝色编织连接环,(5) 背后可指示点。 主要材料: 尼龙、聚酯和铝。

3.检测、检查要点

您装备的完整性关系到您的安全。Petzl建议至少每12个月由一个有资质的人进行仔细检查(根据您所在国的要求和使用状况)。请根据Petzl.com所描述的过程进行检查。在您的PPE检查表格中记录: 类型、型号、制造商信息、序列号或独立编号、日期: 生产、购买、第一次使用、下次检查; 问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

须检查所有的织带和连接点以及缝合处。检查织带是否存在因使用、暴露于高温和与化学品接触过而导致的割痕、损坏、毛糙或磨损等情况。尤其要仔细检查是否存在割断/脱出的线头。

使用时

定时掌握产品状况以及与其他产品的联接部份状况至关重要。确保系统内所有装备均互相正确连接。

4.兼容性

确保该产品在工作时与其他组件的兼容性(兼容性=良好的功能交互)。与您的BERMUDE同时使用的装备必须符合你所在国的当前标准(如: EN 12275 或EN 362锁扣)。

5.三角带的穿戴

三角带可让被救援人员在被运送途中处于座式位置。三个蓝色编织环或三个金属环必须同时连接, 这取决于人员的体型大小。请勿将编织环或金属环混合连接(可能造成脱出三角带的危险)。检查三角带的尺码: 避免倾斜或脱出安全带的危险。 调校和悬挂测试: 在安全地带, 穿着三角带进行移动和悬挂, 确保对于所需用途它已被调校正确。连接点的最佳位置是在胸部与肚脐之间。 5a.小码 5b.大码

6.下降

使用一把翼形自锁锁扣连接(例如, WILLIAM或ATTACHE)。建议使用缝合端或定向结以保持锁扣能始终处于其主轴受力位置。 警告: 救援人员必须确保被救援人员不会因该救援安全带的移动或连接部件而受到伤害。

7.补充信息

- 您必须制定一个救援方案并且能够快速实施以便使用该装备遭遇困难时使用。 - 系统的固定点应放置于用者之上的位置, 而且应符合EN 795标准(最小拉力为12kN)。 - 在一个防坠落系统中, 在每次使用前有必要检查在使用者下方是否留有足够的净空距离, 从而避免在坠落时与地面或障碍物发生任何碰撞。 - 确保固定点正确放置, 以降低坠落风险并缩短坠落距离。 - 防止安全带上与坠坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。 - 当多个装备组合在一起使用时, 一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能从而导致危险情况的出现。 - 警告: 防止该产品与粗糙面或尖锐物直接摩擦。 - 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告: 惰性悬挂于三角带上可能导致严重的受伤甚至死亡。 - 任何装备在与此装备一同使用时, 必须严格遵守其使用说明。 - 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。 - 确保产品上的标记清晰可见。

何時需要淘汰您的裝備:

警告: 一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰, 这取决于使用类型, 使用强度及使用环境(严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极端温度、化学产品等)。 产品在经历以下情况后必须淘汰:

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
- 经历过严重冲坠(或负荷)。
- 无法通过产品检测, 您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

圖標:

A.壽命: 10年 - B.標記 - C.使用溫度範圍 - D.使用注意 - E.清潔/消毒 - F.乾燥 - G.存放/運輸 - H.維護 - I.改裝/修理 (不能在Petzl以外的地方修理, 除了更換零件) - **J.問題/聯絡**

3年質保

针对材料或生产上的缺陷。例外: 正常的磨损、撕裂、氧化、自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告標誌

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示有您所用产品关于功能或表现的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

追跡性及標示

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪: 信息=型号+序列号 - d.直径 - e.序列号 - f.生产年份 - g.生产日期 - h.控制或检查员名称 - i.增量 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ได้รับความข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งาน

เครื่องหมายการค้าเครื่องหมายอื่นหรือเครื่องหมายที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Pezl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติม

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้ในการระบุระดับข้อผิดพลาดและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดต่อกับ Pezl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีชื่อเสียง หรือไม่เข้าใจของควานในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

เปลสามเหลี่ยมสำหรับกู้ภัย ที่ออกแบบให้มีจุดผูกติดสองแบบ EN 1498:2006 (class B) ภาครวมแรงสูงสุด 140 กก
 เปลสามเหลี่ยมนี้ใช้สำหรับการกู้ภัยเท่านั้น ห้ามนำไปใช้ในการปีนหรือปีนกิจกรรมบนที่สูงแบบอื่น
 อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวิธีดัดแปลงอย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

ความปลอดภัย

- ลำดับขั้น
 - กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย
 - ผู้ใช้อาจมีความรับผิดชอบต่อการกระทำที่ตัดสินใจและความปลอดภัย
- ก่อนการใช้งานอุปกรณ์นี้ จะต้อง
 - อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
 - การศึกษาโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
 - ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
 - เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง
- การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่ผู้ที่มีความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมโดยผู้เชี่ยวชาญ
 เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ในการใช้อุปกรณ์นี้ถูกดูไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจของควานในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

- (1) ท่อนีสานเหลี่ยม
- (2) สายรัดเบ้าสี่เหลี่ยม
- (3) ห่วงโลหะสามอันเพื่อติดยึดกับคนที่มียางขาขนาดใหญ่
- (4) ห่วงหาคอสามหัวสังเงินสำหรับติดยึดคนขาดตัวเล็ก
- (5) Dorsal หัวยึดคานหลัง
- วัสดุประกอบหลัก ไนลอน โพลีเอสเตอร์ อลูมิเนียม

3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ
 Pezl แนะนำให้ตรวจสอบและเช็คของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Pezl.com บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิดชื่อรุ่นของโรงงานผู้ผลิตหมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์วันที่ของการผลิตวันที่สั่งซื้อวันที่ใช้งานครั้งแรกกำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไปปัญหาที่พบความคิดเห็นชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น
 ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจเช็คสายรัดทั้งหมด จุดผูกยึด เข็มขัดปรับขนาด และความแข็งแรงของรอยเย็บ ตรวจสอบรอยตัดขาด ขีดริศ การพองบวมและเสียหายจากการใช้งาน จากความร้อน และการถูกสัมผัสกับสารเคมี โดยเฉพาะอย่างยิ่งการตรวจดูรอยตัดขาด หรือเศษขลุ่ย

ระหวางการใช้งานแต่ละครั้ง

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ เเน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์ในระบบอยู่ในตำแหน่งที่ถูกดลองกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้ดีกับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้ดี = ใช้งานควบกันได้โดยไม่ติดขัด)
 อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับ BERMUDE ต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้บังคับในแต่ละประเทศ (เช่นคาร์ไบเนอตรตาม EN 12275 หรือ EN 362)

5. การสวมใส่เปลสามเหลี่ยม

เปลสามเหลี่ยมนี้สำหรับการช่วยเหลือบุคคลโดยคิดยึดในท่าหนึ่งระหวางการเคลื่อนย้าย จุดผูกยึดจะประกอบด้วยห่วงทุกอันจึงทั้งสามจุด หรือห่วงโลหะทั้งสามอัน ขึ้นอยู่กับขนาดลำตัวของบุคคล ห้ามใช้รวมกันระหว่างจุดผูกยึดที่ทำงานหวนหาทอกับห่วงโลหะ (ทำให้เสี่ยงต่อการผลิตหลุดออกจากเปลสามเหลี่ยม)
 ตรวจเช็คขนาดโครงสร้างของเปลสามเหลี่ยม ระวังความเสี่ยงจากปลายสายเลื่อนหลุดและหลุดตกจากเปลสามเหลี่ยม
 การปรับขนาดและทดสอบการขึ้นยั้ง
 ในบริเวณที่ปลอดภัย ลองหยอดตัวและเคลื่อนไหวกไปรอบๆ ในเปลสามเหลี่ยม ทดสอบว่าปรับขนาดพอดีแล้ว เพื่อเตรียมพร้อมสำหรับการใช้งาน
 ตำแหน่งที่เหมาะสมที่สุดของการผูกยึดคือระหว่างหน้าอกและสะดือ
 5a. โครงสร้างของเปลสำหรับคนตัวเล็ก
 5b. โครงสร้างของเปลสำหรับคนตัวใหญ่

6. การใส่ถุง

ส่วนประกอบในการติดยึดโดยใช้การไบนเนอร์แบบประตูสี่รูทรงลูกแก้ว (เช่น WILLIAM หรือ ATTACHE) ห่วงแบบดักทอปลายเชือก หรือเงื่อนไขที่ติดยึด จะช่วยให้ตำแหน่งการรับแรงของคาร์ไบเนอตรอยู่บนคานแทนหลัก
 ลำคออื่น ผู้กู้ภัยจะต้องกระทำให้แน่ใจว่าผู้ที่ได้รับการช่วยเหลือไม่ตกอยู่ในอันตรายจากการเคลื่อนไหวกไปมาของสายรัดเปลสามเหลี่ยม หรือจากการผูกยึดติดกับอุปกรณ์อื่น

7. ข้อมูลเพิ่มเติม

- คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและรู้วิธีการทำได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบความง่วงชาขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้
- จุดผูกยึดในระบบ จะต้องอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งาน และทำตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงต้องไม่น้อยกว่า 12 kN)
- ในระบบขึ้นยั้งการตกเป็นสิ่งสำคัญที่จะต้องตรวจเช็คพื้นที่วางคานใต้ของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระแทกกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น
- ต้องแน่ใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกดองเพื่อลดความเสี่ยง และระยะทางของการตก

- สายรัดนิรภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ที่ช่วยพ่วงร่างกาย ในระบบขึ้นยั้งการตกเท่านั้น
- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดผลรวมความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกปลดประสิทธิภาพลงเลยส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น
- ถ้าเตือน อันตราย หลีกเลี่ยงการถูกสัมผัสกับสิ่งของมีคม หรือวัตถุที่สามารถกัดกร่อนได้
- ผู้ใช้งานต้องมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง ลำคออื่น การห้อยตัวอยู่ในเปลสามเหลี่ยมเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต
- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดทำให้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด
- อุปกรณ์ ถูกส่งไปจำหน่ายยังนอกอาณาเขตของประเทศเป็นแหล่งผลิต ตัวแทนจำหน่ายจะจัดที่คู่มือการใช้งานในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
- เเน่ใจว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร
 ขอควรระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้อุปกรณ์แรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้เมื่อหลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการทำงานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แข็งหยาบ สถานที่ใกล้ทะเลถึงจอมมีคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี...) อุปกรณ์จะคงเลิกใช้ เมื่อ

- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์ พลาสติก หรือสิ่งทอ
- ใดเคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง (เกินขีดจำกัด)
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อตกฐาน ล่าสมัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่น ฯลฯ

 ทำลายอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้อีก

- สัญลักษณ์**
- A. อายุการใช้งาน 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ขอควรระวังการใช้งาน - E. การที่ความสะอาด/จนเชื้อโรค - F. ท้าให้แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การบำรุงรักษา - I. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Pezl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - J. คำอ่าน/คิดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อกเว้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิบัติจากสารเคมี การปรับปรุงแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกต้อง ความเสียหายจากอุบัติเหตุ ความประมาทเลินเล่อ การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่จะเกิดขึ้นร้ายขาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. มีความเสี่ยงในการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับระบบการทำงาน หรือ คุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

- a. หัวข้อสำคัญของควบคุมการผลิตของอุปกรณ์ PPE นี้ - b. ชื่อเฉพาะที่บอกถึง การทดลองตามมาตรฐาน CE - c. การสืบทอดฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด = หมายเลขรุ่น + หมายเลขลำดับรูป - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. วันที่ผลิต - h. ผู้ควบคุม หรือชื่อของผู้ตรวจเช็ค - i. ข้อมูลเพิ่มเติม - j. มาตรฐาน - k. อันคู่มือการใช้งาน โดยเฉพาะคือ - l. การแบ่งแยกรุ่น